

Wassersensor 36200.WS

Installationsanleitung

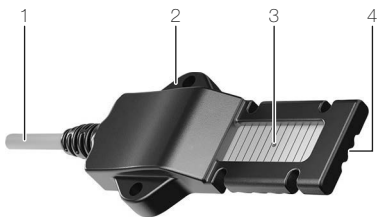
Verwendungszweck

Der Wassersensor dient der Erkennung von Wassereinbrüchen und Lecks in Wohn- oder Zweckbauten. Er wird auf der zu überwachenden Fläche angebracht und ist in Kombination mit einer KNX-Tasterschnittstelle Comfort eine intelligente Lösung zur Erkennung von Lecks. Die Tasterschnittstelle wertet die Signale des Sensors aus und sendet die entsprechenden Telegramme auf den Bus.

Der Sensor überwacht den elektrischen Leitwert zwischen den leitfähigen Beschichtungen auf der Sensorfläche. Beim Benetzen mit Wasser erkennt der Sensor die Änderungen und signalisiert dies.

i Der Sensor kann austretendes Wasser nicht verhindern, jedoch frühzeitig erkennen und melden, so dass die Folgen eines Wasserschadens gering gehalten werden können.

i Die Sensorfläche kann bei Kontakt mit aggressiven Medien (z. B. Spüllaugen, Waschwasserlaugen oder säurehaltiges Kondenswasser aus Brennwertheizgeräten) beschädigt werden. Überprüfen Sie die Sensorfläche nach jedem Alarm. Tauschen Sie den Sensor bei deutlichen Korrosionsschäden aus.



- 1 Anschlussleitung 2 m
- 2 Befestigungslasche
- 3 Lüftungsöffnung
- 4 Sensorfläche

Sicherheitsvorschriften

⚠ WARNUNG Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Dieses Gerät ist für den Anschluss an Kleinspannungskreise bestimmt und darf niemals an Niederspannung (230 V AC) angeschlossen werden.

Eine nicht fachgerechte Montage in einer Umgebung mit Niederspannungserzeugnissen (230 V AC) kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

i Das Gerät darf nur von einer sachverständigen Person (Elektrofachkraft) gemäß NIV montiert, angeschlossen oder entfernt werden.

i Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts und muss beim Endkunden verbleiben.

Technische Daten

Schutzart	IP67
Schutzklasse	III
Umgebungsbedingungen:	
- Betriebstemperatur	0 °C bis +50 °C
- Lagertemperatur	-40 °C bis +100 °C
Nennspannung	3,3–5 V DC SELV
Stromaufnahme	typ. 0,5 mA
Kurzschlussstrom	max. 100 mA
Anschlussleitung	2 m

Capteur d'eau 36200.WS

Notice d'installation

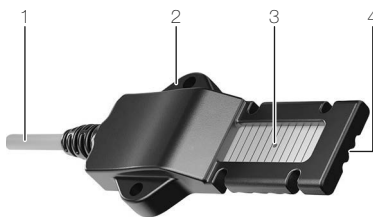
Domaine d'utilisation

Le capteur d'eau sert à détecter des infiltrations d'eau et les fuites dans les bâtiments résidentiels ou fonctionnels. Il est placé sur la surface à surveiller et constitue, en combinaison avec une interface de pousoir KNX Comfort, une solution intelligente pour la détection des fuites. L'interface de pousoir évalue les signaux du capteur et envoie les télégrammes correspondants sur le bus.

Le capteur surveille la valeur de conductivité électrique entre les couches conductrices sur la surface du capteur. Lorsqu'un film d'eau recouvre le capteur, le capteur détecte les modifications et les signale.

i Le capteur ne peut pas empêcher l'écoulement d'eau, mais est capable de le détecter et de le signaler précocement, de manière à ce que les conséquences du dégât des eaux soient modérées.

i La surface du capteur peut être endommagée en cas de contact avec des fluides agressifs (par ex. détergents, solutions de nettoyage ou eau de condensation acide provenant des chaudières à condensation). Contrôlez la surface du capteur après chaque alarme. Remplacez le capteur en présence de dommages significatifs dus à la corrosion.



- 1 Câble de raccordement 2 m
- 2 Patte de fixation
- 3 Orifice de ventilation
- 4 Surface du capteur

Prescriptions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT Danger de mort par électrochoc

Cet appareil est destiné à être raccordé à des circuits très basse tension et ne doit jamais être raccordé à la basse tension (230 V AC).

Un montage non conforme aux règles de l'art dans un environnement de produits basse tension (230 V AC) peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.

i L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par une personne du métier (électricien qualifié) selon l'OIBT.

i La présente notice fait partie du produit et doit être remis au client final.

Données techniques

Type de protection	IP67
Classe de protection	III
Conditions d'environnement:	
- Température de service	0 °C à +50 °C
- ... de stockage	-40 °C à +100 °C
Tension nominale	3,3–5 V DC SELV
Consommation de courant	typ. 0,5 mA
Courant de court-circuit	100 mA max.
Câble de raccordement	2 m

Sensore d'acqua 36200.WS

Istruzioni per l'installazione

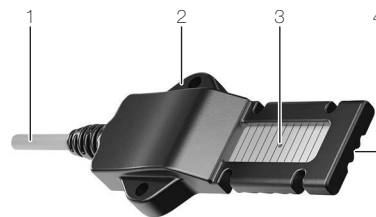
Finalità di impiego

Il sensore d'acqua viene utilizzato per rilevare inondazione d'acqua e perdite negli edifici residenziali o funzionali. Viene montato sulla superficie da monitorare e, in combinazione con un'interfaccia per pulsante KNX Comfort, rappresenta una soluzione intelligente per il rilevamento delle perdite. L'interfaccia per pulsante valuta i segnali del sensore e invia i telegrammi corrispondenti al bus.

Il sensore monitora la conduttanza elettrica fra i rivestimenti conduttivi sulla superficie con sensori. Se si bagna con l'acqua, il sensore rileva le modifiche e le segnala.

i Il sensore non è in grado di ostacolare la fuoriuscita di acqua, tuttavia la rileva e avvisa in modo da poter ridurre al minimo le conseguenze di danni causati dall'acqua.

i La superficie con sensori può danneggiarsi se entra in contatto con prodotti aggressivi (ad es. detersivi alcalini, liscivia o acqua di condensa acida degli apparecchi di riscaldamento a condensazione). Controllare la superficie con sensori dopo ogni allarme. In caso di danni evidenti sostituire il sensore.



- 1 Cavo di collegamento 2 m
- 2 Staffa di fissaggio
- 3 Apertura di aerazione
- 4 Superficie con sensori

Norme di sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Questo apparecchio è destinato al collegamento a circuiti a tensione ridotta e non deve mai essere collegato a dispositivi a bassa tensione (230 V AC).

Il montaggio non corretto in un ambiente in cui sono installati dispositivi a bassa tensione (230 V AC) può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

i L'apparecchio deve essere montato, collegato o rimosso esclusivamente da personale competente (elettricista qualificato) in conformità alla OIBT.

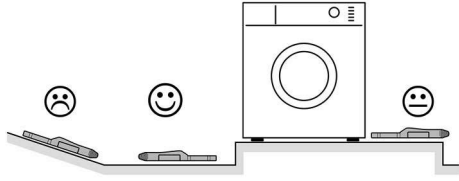
i Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto e devono essere consegnate al cliente finale.

Dati tecnici

Tipo di protezione	IP67
Classe di protezione	III
Condizioni ambientali:	
- Temperatura ambiente	da 0 °C a +50 °C
- ... di immagazzinaggio	da -40 °C a +100 °C
Tensione nominale	3,3–5 V DC SELV
Corrente assorbita	tip. 0,5 mA
Corrente di cortocircuito	100 mA max.
Cavo di collegamento	2 m

Montage

Der Sensor sollte an einem Ort montiert werden, an welchem austretendes Wasser frühzeitig erkannt werden kann. Nicht auf abschüssige Oberflächen, Erhöhungen oder Sockel platzieren.



1. Legen Sie den Sensor direkt auf die zu überwachende Fläche. Die Sensorfläche muss nach unten zeigen.
2. Fixieren Sie den Sensor an der Auflagefläche, z. B. durch Anschrauben der Befestigungslaschen (2).
Hinweise:
 - Die Lüftungsöffnung (3) darf nicht zum Fixieren des Sensors verwendet werden.
 - Für einwandfreie Funktion muss Flüssigkeit die Sensorfläche erreichen können.
 - Den Sensor nicht mit Dichtungsmasse (Silikon, Acryl oder ähnliches) am Untergrund fixieren.
3. Fixieren Sie die Anschlussleitung, z. B. mit Nagelschellen.
4. Die Lüftungsöffnung unterstützt die Sensorfunktion und sollte frei von Verschmutzung sein.

Installation



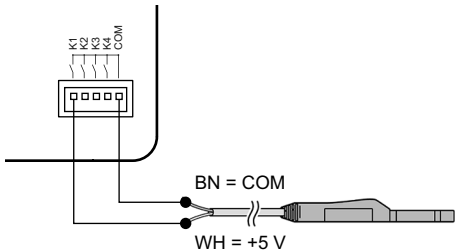
WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Die Installation des Geräts in Kombination mit einem Niederspannungsgerät (Netzanschluss) nur dann durchführen, wenn elektrische Spannungsfreiheit sichergestellt ist. Installation auf Spannungsfreiheit überprüfen.

Die Installation ist nach der geltenden NIN vorzunehmen.

Sensor anschliessen



Polung beachten: weiss = +
braun = - / COM

Ein Verpolungsschutz schützt den Sensor bei Falschanschluss (Verpolung vom + und COM). Der Sensor ist funktionslos, wird aber nicht zerstört.

Der Sensor wird zerstört, wenn er an eine Spannungsquelle angeschlossen wird, welche einen höheren Strom (Spannung) zulässt!

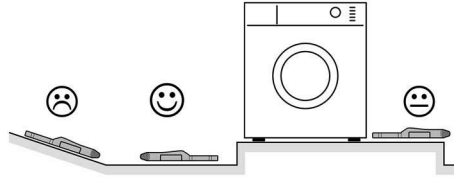
Inbetriebnahme

Die ideale Entprellzeit bei diesem Sensor beträgt 138 ms. Ist diese Entprellzeit nicht einstellbar, sollte die maximal mögliche Entprellzeit eingestellt werden.

Wird bei der KNX-Tasterschnittstelle unter Kanalfunktion "Leckage-/Betauungssensor" parametrisiert, erfolgt die Einstellung der Entprellzeit automatisch.

Montage

Rechercher un emplacement de montage adapté permettant une détection précoce des écoulements d'eau. Ne pas placer le capteur sur des surfaces pentues, des endroits surélevés ou des socles.



1. Placez le capteur directement sur la surface à surveiller. La surface du capteur doit pointer vers le bas.
2. Fixer le capteur au niveau de sa surface d'appui, par ex. en vissant les pattes de fixation (2).
Notes:
 - L'orifice de ventilation (3) ne doit pas être utilisé pour fixer le capteur.
 - Pour un fonctionnement irréprochable, le fluide doit pouvoir atteindre la surface du capteur.
 - Ne pas fixer le capteur sur le support au moyen d'une masse de scellement (silicone, acrylique ou produit similaire).
3. Fixez le câble de raccordement, par ex. avec des cavaliers.
4. L'orifice de ventilation prend en charge la fonction de capteur et doit être exempt de saletés.

Installation



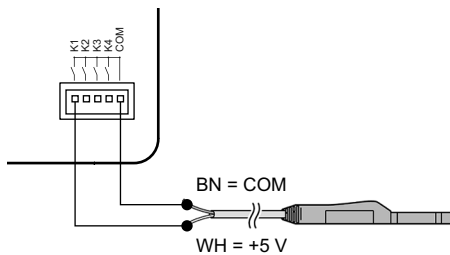
AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrochoc

N'effectuer l'installation de l'appareil en combinaison avec un appareil basse tension (raccordé au secteur) qu'après avoir assuré l'absence de tension. Vérifier l'absence de tension dans l'installation.

L'installation doit être effectuée conformément à la NIBT en vigueur.

Connecter le capteur



Respecter la polarité: blanc = +
brun = - / COM

Une protection contre l'inversion de la polarité protège l'appareil en cas de mauvais raccordement (inversion de la polarité du + et du COM). Le capteur n'a aucune fonction, mais n'est pas endommagé.

Le capteur est détruit s'il est raccordé à une source de tension qui autorise un courant (tension) plus élevé!

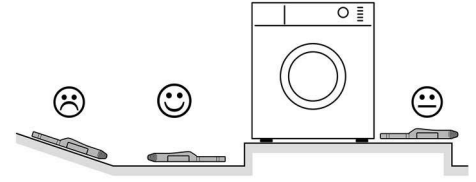
Mise en service

La durée antirebond idéale pour ce capteur est 138 ms. Si cette durée antirebond n'est pas réglable, la durée antirebond maximale possible doit être réglée.

Si la fonction de canal "Capteur de fuite/condensation" est paramétrée pour l'interface de poussoir KNX, le réglage de la durée antirebond s'effectue automatiquement.

Montaggio

Il sensore deve essere montato in un luogo in cui le perdite d'acqua possano essere rilevate tempestivamente. Non posizionare su superfici ripide, rialzate o piedistalli.



1. Collocare il sensore direttamente sulla superficie da monitorare. La superficie con sensori deve essere rivolta verso il basso.
2. Fissare il sensore sulla superficie di appoggio, ad es. avvitando le staffe di fissaggio (2).
Avvertenze::
 - Non utilizzare l'apertura di aerazione (3) per fissare il sensore.
 - Per un funzionamento corretto, il liquido deve riuscire a raggiungere la superficie con sensori.
 - Non fissare l'apparecchio alla base con materiali sigillanti (silicone, acrilico o sostanze simili).
3. Fissare la linea di collegamento, ad es. con fermacavi.
4. L'apertura di aerazione supporta la funzione del sensore e deve essere priva di sporco.

Installazione



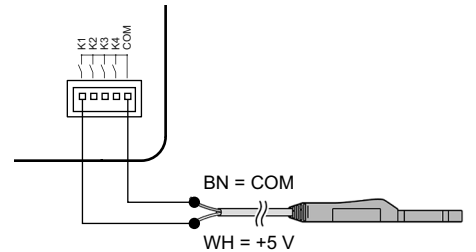
AVVERTIMENTO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

L'installazione dell'apparecchio in combinazione con un apparecchio a bassa tensione (collegamento alla rete) è ammesso solo qualora sia esclusa in modo sicuro la possibilità di perdite di tensione. Controllare l'installazione all'assenza di tensione.

L'installazione deve essere eseguita in base alle norme NIBT.

Collegare il sensore



Fare attenzione alla polarità: bianco = +
marrone = - / COM

La protezione da inversione di polarità protegge gli apparecchi in caso di collegamento errato (inversione di polarità di + e COM). Il sensore non è funzionante ma non è distrutto.

Il sensore si distrugge se viene collegato a una fonte di tensione che consente una corrente (tensione) superiore!

Messa in funzione

Il tempo di antirimbato ideale per questo sensore è di 138 ms. Se non è possibile impostare questo tempo di antirimbato, è necessario impostare il tempo di antirimbato massimo possibile.

Se "Sensore di perdita/condensa" è parametrizzato per l'interfaccia per pulsante KNX sotto la funzione canale, il tempo di antirimbato viene impostato automaticamente.